|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  | **S** | |  |  |  | |  | wordml://75.png | |  | | --- | | **TG/94/7(proj.3)** | | **ORIGINAL:** Inglés | | **FECHA:** 2022-08-18 | | | **UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES** | | | |  | Ginebra |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | PROYECTO |  | |  |  |  | |  | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | | **BREZO** | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | Código(s) UPOV: CALLU\_VUL | | |  | | |  | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | *Calluna vulgaris* (L.) Hull | | | |  | | |  | | --- | | \* | | |  |  |  | | |  | | --- | | **DIRECTRICES** | |  | | **PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN** | |  | | **DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD** | | | | |  |  |  | | |  | | --- | | *preparadas por expertos de Alemania* | | *para su examen por el*  *Comité Técnico en su quincuagésima octava sesión*  *que se celebrará en Ginebra los 24 y 25 de octubre de 2022* | | | | |  |  |  | | *Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV* | | | |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Nombres alternativos:\* | | | | | | |  | | | | | | *Nombre botánico* | *Inglés* | *Francés* | *Alemán* | *Español* | | |  | | --- | | *Calluna vulgaris* (L.) Hull | | |  | | --- | | Heather, Ling, Scots Heather | | |  | | --- | | Callune | | |  | | --- | | Besenheide | | |  | | --- | | Biercol, Brezo | | |  |  |  |  |  | | | | |  |  |  | | La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades. | | | |  |  |  | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | **DOCUMENTOS CONEXOS** | |  | | Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos. | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | ÍNDICE | PÁGINA | |  |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1. | OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.............................................................................................. | [3](#Section1) | |  |  |  | | 2. | MATERIAL NECESARIO....................................................................................................................................... | [3](#Section2) | |  |  |  | | 3. | MÉTODO DE EXAMEN......................................................................................................................................... | [3](#Section3) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 3.1 | Número De Ciclos De Cultivo.................................................................................................................... | [3](#Section3-1) | | 3.2 | Lugar De Ejecución De Los Ensayos........................................................................................................ | [3](#Section3-2) | | 3.3 | Condiciones Para Efectuar El Examen...................................................................................................... | [3](#Section3-3) | | 3.4 | Diseño De Los Ensayos............................................................................................................................. | [3](#Section3-4) | | 3.5 | Ensayos Adicionales.................................................................................................................................. | [3](#Section3-5) | | | |  |  |  | | 4. | EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD................................................ | [4](#Section4) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 4.1 | Distinción................................................................................................................................................... | [4](#Section4-1) | | 4.2 | Homogeneidad.......................................................................................................................................... | [5](#Section4-2) | | 4.3 | Estabilidad................................................................................................................................................. | [5](#Section4-3) | | | |  |  |  | | 5. | MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.................... | [5](#Section5) | |  |  |  | | 6. | INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES.............................................................................................. | [6](#Section6) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 6.1 | Categorías De Caracteres......................................................................................................................... | [6](#Section6-1) | | 6.2 | Niveles De Expresión Y Notas Correspondientes..................................................................................... | [6](#Section6-2) | | 6.3 | Tipos De Expresión.................................................................................................................................... | [6](#Section6-3) | | 6.4 | Variedades Ejemplo................................................................................................................................... | [6](#Section6-4) | | 6.5 | Leyenda..................................................................................................................................................... | [7](#Section6-5) | | | |  |  |  | | 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES...................................................................................................................................................... | [8](#Section7) | |  |  |  | | 8. | EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.......................................................................................... | [15](#Section8) | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 8.1 | Explicaciones Relativas A Varios Caracteres............................................................................................ | [15](#Section8-1) | | |  | | --- | | 8.2 | | Explicaciones Relativas A Caracteres Individuales................................................................................... | [15](#Section8-2) | | | |  |  |  | | 9. | BIBLIOGRAFÍA...................................................................................................................................................... | [19](#Section9) | |  |  |  | | 10. | CUESTIONARIO TÉCNICO.................................................................................................................................. | [20](#Section10) | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | |  | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Objeto de estas directrices de examen |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Calluna vulgaris* (L.) Hull. | |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 2. | Material necesario |
|  |  |
| 2.1 | |  | | --- | | Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias. | |
|  |  |
| 2.2 | |  | | --- | | El material se entregará en forma de plantas jóvenes bien enraizados. | |
|  |  |
| 2.3 | |  | | --- | | La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de: | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | 20 plantas. | |
|  |  |
| 2.4 | |  | | --- | | El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes. | |
|  |  |
| 2.5 | |  | | --- | | El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. | |

|  |  |
| --- | --- |
| 3. | Método de examen |
|  |  |
| *3.1* | *Número de ciclos de cultivo* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.1 | | La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.2 | | Se podrá concluir el examen de una variedad cuando la autoridad competente pueda determinar con certeza su resultado. |
|  |  |
| *3.2* | *Lugar de ejecución de los ensayos* |
|  |  |
|  | Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar. |
|  |  |
| *3.3* | *Condiciones para efectuar el examen* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.3.1 | | Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.3.2 | | Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (British Standard) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco. La carta de colores y la versión de la carta de colores utilizada deberán indicarse en la descripción de la variedad. |
|  |  |
| *3.4* | *Diseño de los ensayos* |
|  |  |
| 3.4.1 | |  | | --- | | Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 20 plantas. | |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.4.2 | | |  | | --- | | Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo | |
|  |  |
| |  | | --- | |  |   *3.5* | *Ensayos adicionales* |
|  |  |
|  | Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes. |

|  |  |
| --- | --- |
| 4. | Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad |
|  |  |
| *4.1* | *Distinción* |
|  |  |
| 4.1.1 | Recomendaciones generales |
|  |  |
|  | Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen. |
|  |  |
| 4.1.2 | Diferencias consistentes |
|  |  |
|  | Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes. |
|  |  |
| 4.1.3 | Diferencias claras |
|  |  |
|  | Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. |
|  |  |
| 4.1.4 | |  | | --- | | Número de plantas o partes de plantas que se ha de examinar | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 5 plantas o partes de cada una de las 5 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo. | |
|  |  |
| 4.1.5 | Método de observación |
|  |  |
|  | El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 “Examen de la distinción”, sección 4 “Observación de los caracteres”): |
|  |  |
|  | |  | | --- | | MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas  MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales  VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas  VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales | |
|  |  |
|  | Tipo de observación visual (V) o medición (M) |
|  |  |
|  | La observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc. |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S) | |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | |  | | --- | | A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo “G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción. | |
|  |  |
|  | Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado. |
|  |  |
| *4.2* | *Homogeneidad* |
|  |  |
| 4.2.1 | Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen. |
|  |  |
| 4.2.2 | |  | | --- | | Las presentes directrices de examen han sido desarrolladas para el examen de variedades de multiplicación vegetativa. En el caso de variedades con otros tipos de reproducción o multiplicación, deberán seguirse las recomendaciones que figuran en la Introducción General y en la sección 4.5 “Examen de la homogeneidad” del documento TGP/13 “Orientaciones para nuevos tipos y especies”. | |
|  |  |
| 4.2.3 | |  | | --- | | Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 2% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de una muestra de 20 plantas, se permitirán 2 plantas fuera de tipo. | |
|  |  |
| *4.3* | *Estabilidad* |
|  |  |
| 4.3.1 | En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable. |
|  |  |
| 4.3.2 | Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de plantas para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente. |

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo |
|  |  |
| 5.1 | Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción. |
|  |  |
| 5.2 | Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente. |
|  |  |
| 5.3 | Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento: |
|  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  | | --- | | (a) | |  | |  | | --- | | Planta: tipo de floración (caràcter 1) | | | |  | | --- | | (b) | |  | |  | | --- | | Hoja: color principal en el lado expuesto al sol en otoño (caràcter 10) | | | |  | | --- | | (c) | |  | |  | | --- | | Flor: apertura de la yema (caràcter 14) | | | |  | | --- | | (d) | |  | |  | | --- | | Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente: Flor: color de la cara externa del pétalo al inicio de la floración (caràcter 20) con los grupos siguientes:  Gr. 1: blanco  Gr. 2: rosa  Gr. 3: rojo  Gr. 4: rojo púrpura  Gr. 5: violeta azulado | | | |  | | --- | | (e) | |  | |  | | --- | | Solo variedades con Flor: apertura de la yema: ausente: Flor: color principal al inicio de la floración (caràcter 22) con los grupos siguientes:  Gr. 1: blanco  Gr. 2: rosa  Gr. 3: rojo  Gr. 4: rojo púrpura  Gr. 5: violeta azulado | | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | | |
| 5.4 | En la Introducción General y en el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción. |

|  |  |
| --- | --- |
| 6. | Introducción a la tabla de caracteres |
|  |  |
| *6.1* | *Categorías de caracteres* |
|  |  |
| 6.1.1 | Caracteres estándar de las directrices de examen |
|  |  |
|  | Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias. |
|  |  |
| 6.1.2 | Caracteres con asterisco |
|  |  |
|  | Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten. |
|  |  |
| *6.2* | *Niveles de expresión y notas correspondientes* |
|  |  |
| 6.2.1 | Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción. |
|  |  |
| 6.2.2 | Todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. |
|  |  |
| 6.2.3 | Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen. |
|  |  |
| *6.3* | *Tipos de expresión* |
|  |  |
|  | En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo). |
|  |  |
| *6.4* | *Variedades ejemplo* |
|  |  |
|  | En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.5* | *Leyenda* |
|  |  |
| |  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | **1** | | |  | | --- | | **2** | | |  | | --- | | **3** | | |  | | --- | | **4** | | |  | | --- | | **5** | | |  | | --- | | **6** | | |  | | --- | | **7** | | | | | |  |  | |  | | --- | | **Name of characteristics in English** | | | |  | | --- | | **Nom du caractère en français** | | | |  | | --- | | **Name des Merkmals auf Deutsch** | | |  | | --- | | **Nombre del carácter en español** | |  |  | |  |  | |  | | --- | | states of expression | | | |  | | --- | | types d’expression | | | |  | | --- | | Ausprägungsstufen | | |  | | --- | | tipos de expresión | | |  | | --- | |  | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 1 | Número de carácter | | | |  |  |  |  | | 2 | (\*) | Carácter con asterisco | – véase el Capítulo 6.1.2 | |  |  |  |  | | 3 | Tipo de expresión | | | |  | QL | Carácter cualitativo | – véase el Capítulo 6.3 | |  | QN | Carácter cuantitativo | – véase el Capítulo 6.3 | |  | PQ | Carácter pseudocualitativo | – véase el Capítulo 6.3 | |  |  |  |  | | 4 | Método de observación (y tipo de parcela, si aplicable) | | | |  | MG, MS, VG, VS | | – véase el Capítulo 4.1.5 | |  |  |  |  | | 5 | |  | | --- | | (+) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2 | | | | |  |  |  |  | | 6 | |  | | --- | | (a)-(e) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1 | | | | |  |  |  |  | | 7 | |  | | --- | | No aplicable | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 7. | Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Plant: flowering type** | | | |  | | --- | | **Plante: type de floraison** | | | |  | | --- | | **Pflanze: Blühtyp** | | |  | | --- | | **Planta: tipo de floración** | |  |  |
|  |  | regular | | régulier | | regelmäßig | regular | Laurentine | 1 |
|  |  | irregular | | irrégulier | | unregelmäßig | irregular | Cologne | 2 |
| **2.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Plant: growth habit** | | | |  | | --- | | **Plante: port** | | | |  | | --- | | **Pflanze: Wuchsform** | | |  | | --- | | **Planta: hábito de crecimiento** | |  |  |
|  |  | narrow upright | | dressé étroit | | schmal aufrecht | erecto estrecho | Linda | 1 |
|  |  | broad upright | | dressé large | | breit aufrecht | erecto ancho | Laurentine | 2 |
|  |  | broad upright to spreading | | dressé large à étalé | | breit aufrecht bis breitwüchsig | erecto ancho a extendido | Angie | 3 |
|  |  | spreading | | étalé | | breitwüchsig | extendido | Vaika | 4 |
|  |  | weeping | | pleureur | | lang überhängend | llorón | Nelly | 5 |
| **3.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Plant: density** | | | |  | | --- | | **Plante: densité** | | | |  | | --- | | **Pflanze: Dichte** | | |  | | --- | | **Planta: densidad** | |  |  |
|  |  | very sparse | | très lâche | | sehr locker | muy laxa |  | 1 |
|  |  | very sparse to sparse | | très lâche à lâche | | sehr locker bis locker | muy laxa a laxa |  | 2 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | Zulu | 3 |
|  |  | sparse to medium | | lâche à moyenne | | locker bis mittel | laxa a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Dallas | 5 |
|  |  | medium to dense | | moyenne à dense | | mittel bis dicht | media a densa |  | 6 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Las Vegas | 7 |
|  |  | dense to very dense | | dense à très dense | | dicht bis sehr dicht | densa a muy densa |  | 8 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa |  | 9 |
| **4.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Plant: height** | | | |  | | --- | | **Plante: hauteur** | | | |  | | --- | | **Pflanze: Höhe** | | |  | | --- | | **Planta: altura** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr niedrig | muy baja | Nelly | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr niedrig bis niedrig | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | baja | Inid | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | baja a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Franca | 5 |
|  |  | medium to tall | | moyenne à haute | | mittel bis hoch | media a alta |  | 6 |
|  |  | tall | | haute | | hoch | alta | Sydney | 7 |
|  |  | tall to very tall | | haute à très haute | | hoch bis sehr hoch | alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very tall | | très haute | | sehr hoch | muy alta |  | 9 |
| **5.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Shoot: main color** | | | |  | | --- | | **Rameau: couleur principale** | | | |  | | --- | | **Trieb: Hauptfarbe** | | |  | | --- | | **Rama: color principal** | |  |  |
|  |  | yellow green | | vert-jaune | | gelbgrün | verde amarillento | Aufrechte Gelbe | 1 |
|  |  | light green | | vert clair | | hellgrün | verde claro | Nebula | 2 |
|  |  | grey red | | rouge-gris | | graurot | rojo grisáceo | Zilly | 3 |
|  |  | brown red | | rouge-brun | | braunrot | rojo amarronado | Selma | 4 |
|  |  | brown | | brun | | braun | marrón | Zulu | 5 |
| **6.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Plant: flowering type: regular: Leaf on shoot tip: color** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Plante: type de floraison: régulier: Feuille sur le sommet de la tige: couleur** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Pflanze: Blühtyp: regelmäßig: Blatt an Triebspitze: Farbe** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Planta: tipo de floración: regular: Hoja en la punta de la rama: color** | |  |  |
|  |  | light green | | vert clair | | hellgrün | verde claro | Sandy | 1 |
|  |  | medium green | | vert moyen | | mittelgrün | verde medio | Angie | 2 |
|  |  | dark green | | vert foncé | | dunkelgrün | verde oscuro | Lisbeth | 3 |
|  |  | grey green | | vert-gris | | graugrün | verde grisáceo | Grizabella | 4 |
| **7.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Plant: flowering type: regular: Leaf on shoot tip: color on sunny side in winter** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Plante: type de floraison: régulier: Feuille sur le sommet de la tige: couleur du côté ensoleillé en hiver** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Pflanze: Blühtyp: regelmäßig: Blatt an Triebspitze: Farbe auf der Sonnenseite im Winter** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Planta: tipo de floración: regular: Hoja en la punta de la rama: color en el lado expuesto al sol en invierno** | |  |  |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo | Sandy | 1 |
|  |  | yellow green | | vert-jaune | | gelbgrün | verde amarillento | Lunolemon | 2 |
|  |  | light green | | vert clair | | hellgrün | verde claro | Lunospätrosa | 3 |
|  |  | medium green | | vert moyen | | mittelgrün | verde medio | Marlike | 4 |
|  |  | dark green | | vert foncé | | dunkelgrün | verde oscuro | Linda | 5 |
|  |  | grey green | | vert-gris | | graugrün | verde grisáceo | Silvana | 6 |
|  |  | green brown | | brun-vert | | grünbraun | marrón verdoso | WI 52018 | 7 |
|  |  | brown | | brun | | braun | marrón | Nirina | 8 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Bonita | 9 |
|  |  | black purple | | pourpre-noir | | schwarzpurpurn | negro púrpura | Martina | 10 |
| **8.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: main color** | | | |  | | --- | | **Feuille: couleur principale** | | | |  | | --- | | **Blatt: Hauptfarbe** | | |  | | --- | | **Hoja: color principal** | |  |  |
|  |  | light green | | vert clair | | hellgrün | verde claro | Aufrechte Gelbe | 1 |
|  |  | medium green | | vert moyen | | mittelgrün | verde medio | Angie | 2 |
|  |  | dark green | | vert foncé | | dunkelgrün | verde oscuro | Lisbeth | 3 |
|  |  | grey green | | vert-gris | | graugrün | verde grisáceo | Zilly | 4 |
| **9.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: main color on sunny side in summer** | | | |  | | --- | | **Feuille: couleur principale du côté ensoleillé en été** | | | |  | | --- | | **Blatt: Hauptfarbe auf der Sonnenseite im Sommer** | | |  | | --- | | **Hoja: color principal en el lado expuesto al sol en verano** | |  |  |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo | Aufrechte Gelbe | 1 |
|  |  | yellow green | | vert-jaune | | gelbgrün | verde amarillento | Sandy | 2 |
|  |  | light green | | vert clair | | hellgrün | verde claro | Nebula | 3 |
|  |  | medium green | | vert moyen | | mittelgrün | verde medio | Laurentine | 4 |
|  |  | dark green | | vert foncé | | dunkelgrün | verde oscuro | Havanna | 5 |
|  |  | grey green | | vert-gris | | graugrün | verde grisáceo | Cologne, Grizabella | 6 |
|  |  | brown green | | vert-brun | | braungrün | verde amarronado | Zorina | 7 |
|  |  | yellow orange | | orange-jaune | | gelborange | naranja amarillento |  | 8 |
|  |  | yellow pink | | rose-jaune | | gelbrosa | rosa amarillento | Red Lake | 9 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo |  | 10 |
| **10.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: main color on sunny side in autumn** | | | |  | | --- | | **Feuille: couleur principale du côté ensoleillé en automne** | | | |  | | --- | | **Blatt: Hauptfarbe auf der Sonnenseite im Herbst** | | |  | | --- | | **Hoja: color principal en el lado expuesto al sol en otoño** | |  |  |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo | Zipi | 1 |
|  |  | yellow green | | vert-jaune | | gelbgrün | verde amarillento | Sydney | 2 |
|  |  | light green | | vert clair | | hellgrün | verde claro | Zelena | 3 |
|  |  | medium green | | vert moyen | | mittelgrün | verde medio | Zelia | 4 |
|  |  | dark green | | vert foncé | | dunkelgrün | verde oscuro | Stockholm | 5 |
|  |  | grey green | | vert-gris | | graugrün | verde grisáceo | Cologne, Zilly | 6 |
|  |  | black green | | vert-noir | | schwarzgrün | negro verde | Havanna, Zalina | 7 |
|  |  | orange green | | vert-orange | | orangegrün | verde anaranjado | Dallas, Las Vegas | 8 |
|  |  | orange red | | rouge-orange | | orangerot | rojo anaranjado | Zoe | 9 |
|  |  | pink red | | rouge-rose | | rosarot | rojo rosado |  | 10 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo |  | 11 |
|  |  | brown | | brun | | braun | marrón | Pretoria, Zorina | 12 |
| **11.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Plant: flowering type: irregular: Leaf: main color on sunny side in winter** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Plante: type de floraison: irrégulier: Feuille: couleur principale du côté ensoleillé en hiver** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Pflanze: Blühtyp: unregelmäßig: Blatt: Hauptfarbe auf der Sonnenseite im Winter** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Planta: tipo de floración: irregular: Hoja: color principal en el lado expuesto al sol en invierno** | |  |  |
|  |  | yellow | | jaune | | gelb | amarillo | Zipi | 1 |
|  |  | yellow green | | vert-jaune | | gelbgrün | verde amarillento | Barcelona | 2 |
|  |  | light green | | vert clair | | hellgrün | verde claro | Zelena | 3 |
|  |  | medium green | | vert moyen | | mittelgrün | verde medio | Zelia | 4 |
|  |  | dark green | | vert foncé | | dunkelgrün | verde oscuro |  | 5 |
|  |  | grey green | | vert-gris | | graugrün | verde grisáceo | Zilly | 6 |
|  |  | green brown | | brun-vert | | grünbraun | marrón verdoso | Stockholm | 7 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Zoe | 8 |
|  |  | brown red | | rouge-brun | | braunrot | rojo amarronado | Zorina | 9 |
|  |  | black purple | | pourpre- noir | | schwarzpurpurn | negro púrpura | Havanna | 10 |
| **12.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Plant: flowering type: regular: Inflorescence: arrangement of flowers** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Plante: type de floraison: régulier: Inflorescence: disposition des fleurs** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Pflanze: Blühtyp: regelmäßig: Blütenstand: Anordnung der Blüten** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Planta: tipo de floración: regular: Inflorescencia: disposición de las flores** | |  |  |
|  |  | solitary | | solitaire | | einzeln | aislada | Lisbeth | 1 |
|  |  | whorl | | verticille | | Quirl | verticilo | Angie | 2 |
|  |  | at lateral shoots | | sur les rameaux latéraux | | an Seitentrieben | en las ramas laterales | Sabella | 3 |
| **13.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Plant: flowering type: regular: Inflorescence: density of flowers** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Plante: type de floraison: régulier: Inflorescence: densité de fleurs** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Pflanze: Blühtyp: regelmäßig: Blütenstand: Dichte der Blüten** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Planta: tipo de floración: regular: Inflorescencia: densidad de las flores** | |  |  |
|  |  | very sparse | | très lâche | | sehr locker | muy laxa |  | 1 |
|  |  | very sparse to sparse | | très lâche à lâche | | sehr locker bis locker | muy laxa a laxa |  | 2 |
|  |  | sparse | | lâche | | locker | laxa | Lisbeth | 3 |
|  |  | sparse to medium | | lâche à moyenne | | locker bis mittel | laxa a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Lisann | 5 |
|  |  | medium to dense | | moyenne à dense | | mittel bis dicht | media a densa |  | 6 |
|  |  | dense | | dense | | dicht | densa | Rote Janina | 7 |
|  |  | dense to very dense | | dense à très dense | | dicht bis sehr dicht | densa a muy densa |  | 8 |
|  |  | very dense | | très dense | | sehr dicht | muy densa |  | 9 |
| **14.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: opening of bud** | | | |  | | --- | | **Fleur: ouverture du bourgeon** | | | |  | | --- | | **Blüte: Öffnen der Knospe** | | |  | | --- | | **Flor: apertura de la yema** | |  |  |
|  |  | absent | | absente | | fehlend | ausente | Laurentine | 1 |
|  |  | present | | présente | | vorhanden | presente | Dark Beauty | 9 |
| **15.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: opening of bud: present: Flower: type** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: présente: Fleur: type** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: vorhanden: Blüte: Typ** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente: Flor: tipo** | |  |  |
|  |  | single | | simple | | einfach | simple | Grizabella | 1 |
|  |  | double | | double | | gefüllt | doble | Dark Beauty | 2 |
| **16.** | **(\*)** | **QN** | **VG** |  |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: opening of bud: present: Flower: size** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: présente: Fleur: taille** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: vorhanden: Blüte: Größe** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente: Flor: tamaño** | |  |  |
|  |  | small | | petite | | klein | pequeño | Dark Beauty | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Flamenco | 2 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande | Annemarie | 3 |
| **17.** | **(\*)** | **QN** | **VG** |  |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: opening of bud: absent: Flower: length** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: absente: Fleur: longueur** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: fehlend: Blüte: Länge** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: ausente: Flor: longitud** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta | Zalina | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Moulin Rouge | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Valeska | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Rita | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga | Pink Madonna | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **18.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: opening of bud: absent: Flower: width** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: absente: Fleur: largeur** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: fehlend: Blüte: Breite** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: ausente: Flor: anchura** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha | Angie, Ini | 1 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Linda, Vaika | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Franca, Lisann | 3 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Bettina, Maggy | 4 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha | Mary Ann | 5 |
| **19.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: opening of bud: present: Flower: color of outer side of sepal** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: présente: Fleur: couleur de la face externe du sépale** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: vorhanden: Blüte: Farbe der Außenseite des Kelchblattes** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente: Flor: color de la cara externa del sépalo** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **20.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: opening of bud: present: Flower: color of outer side of petal at beginning of flowering** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: présente: Fleur: couleur de la face externe du pétale au début de la floraison** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: vorhanden: Blüte: Farbe der Außenseite des Blütenblattes bei Blühbeginn** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente: Flor: color de la cara externa del pétalo al inicio de la floración** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **21.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(e)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: opening of bud: present: Flower: color of outer side of petal at the end of flowering** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: présente: Fleur: couleur de la face externe du pétale à la fin de la floraison** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: vorhanden: Blüte: Farbe der Außenseite des Blütenblattes bei Blühende** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente: Flor: color de la cara externa del pétalo al final de la floración** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **22.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: opening of bud: absent: Flower: main color at the beginning of flowering** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: absente: Fleur: couleur principale au début de la floraison** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: fehlend: Blüte: Hauptfarbe bei Blühbeginn** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: ausente: Flor: color principal al inicio de la floración** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **23.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(e)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Only varieties with Flower: opening of bud: absent: Flower: main color at the end of flowering** | | | |  | | --- | | **Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: absente: Fleur: couleur principale à la fin de la floraison** | | | |  | | --- | | **Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: fehlend: Blüte: Hauptfarbe bei Blühende** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: ausente: Flor: color principal al final de la floración** | |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **24.** |  | **PQ** | **VG** |  |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Time of beginning of flowering** | | | |  | | --- | | **Époque du début de la floraison** | | | |  | | --- | | **Zeitpunkt des Blühbeginns** | | |  | | --- | | **Época de inicio de la floración** | |  |  |
|  |  | very early | | très précoce | | sehr früh | muy temprana | Martina | 1 |
|  |  | very early to early | | très précoce à précoce | | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana |  | 2 |
|  |  | early | | précoce | | früh | temprana | Pink Madonna | 3 |
|  |  | early to medium | | précoce à moyenne | | früh bis mittel | temprana a media |  | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Amethyst | 5 |
|  |  | medium to late | | moyenne à tardive | | mittel bis spät | de media a tardía |  | 6 |
|  |  | late | | tardive | | spät | tardía | Moulin Rouge | 7 |
|  |  | late to very late | | tardive à très tardive | | spät bis sehr spät | de tardía a muy tardía |  | 8 |
|  |  | very late | | très tardive | | sehr spät | muy tardía | Ronja | 9 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 8. | Explicaciones de la tabla de caracteres | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | | | | | *8.1* | *Explicaciones relativas a varios caracteres* | | | |  | | | | |  | |  | | --- | | Salvo indicación en contrario, las observaciones de las variedades con Planta: tipo de floración: regular deberán efectuarse al inicio de la floración, cuando un tercio de las flores esté completamente desarrollado en el 50% de las plantas. Las observaciones de las variedades con Planta: tipo de floración: irregular deberán efectuarse a mediados del otoño. | | | | |  |  |  |  | |  | Los caracteres que contengan la siguiente clave en la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación: | | | |  | | | | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | Las observaciones deberán efectuarse en el tercio medio de la rama. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | Las observaciones deberán efectuarse en el lado sombreado. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | Las observaciones deberán efectuarse tras unos días con temperaturas por debajo de los cero grados centígrados. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (d) | | |  | | --- | | Las observaciones deberán efectuarse sobre la base de la impresión general de las hojas. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (e) | | |  | | --- | | Las observaciones deberán efectuarse cuando al menos 10 flores del 10% de las plantas presenten coloración marrón. | | | | |  |  |  |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | |  | | | |  | | --- | | *8.2* | | *Explicaciones relativas a caracteres individuales* | |  | | | |  | | --- | | Ad. 1: Planta: tipo de floración  Variedades con Planta: tipo de floración: regular florecen en la mayoría de las ramas. Variedades con Planta: tipo de floración: irregular no florecen en la mayoría de los brotes y si se produce la floración el número de flores es bajo. | | | |  | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 2: Planta: hábito de crecimiento     |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | wordml://76.png | wordml://77.png | wordml://78.png | wordml://79.png | wordml://80.png | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | erecto estrecho | erecto ancho | erecto ancho a extendido | extendido | llorón | | | | |  | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 3: Planta: densidad     |  |  |  | | --- | --- | --- | | wordml://81.png | wordml://82.png | wordml://83.png | | 3 | 5 | 7 | | laxa | media | densa | | | | |  | | | |  | | --- | | Ad. 4: Planta: altura  wordml://84.png  Las observaciones deberán efectuarse desde la superficie del medio de cultivo hasta el extremo más alto de la planta. | | | |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Ad. 6: Solo variedades con Planta: tipo de floración: regular: Hoja en la punta de la rama: color  wordml://85.png  Las observaciones deberán efectuarse en las hojas situadas por encima de las flores superiores. | | |  | | |  | | --- | | Ad. 8: Hoja: color principal  Las observaciones deberán efectuarse en el tercio inferior de la planta. | | |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 12: Solo variedades con Planta: tipo de floración: regular: Inflorescencia: disposición de las flores     |  |  |  | | --- | --- | --- | | wordml://86.png | wordml://87.png | wordml://88.png | | wordml://89.png | wordml://90.png | wordml://91.png | | 1 | 2 | 3 | | aislada | verticilo | en las ramas laterales | | | |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 13: Solo variedades con Planta: tipo de floración: regular: Inflorescencia: densidad de las flores     |  |  |  | | --- | --- | --- | | wordml://92.png | wordml://93.png | wordml://94.png | | 3 | 5 | 7 | | laxa | media | densa | | | |  | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 14: Flor: apertura de la yema     |  |  | | --- | --- | | wordml://95.png | wordml://96.png | | 1 | 9 | | ausente | presente | | | |  | | |  | | --- | | Ad. 15: Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente: Flor: tipo  Una flor simple tiene cuatro pétalos. Una flor doble tiene más de cuatro pétalos. | | |  | | |  | | --- | | Ad. 18: Solo variedades con Flor: apertura de la yema: ausente: Flor: anchura  Las observaciones deberán efectuarse en el tercio superior de las ramas florales. | | |  | | |  | | --- | | Ad. 19: Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente: Flor: color de la cara externa del sépalo  wordml://97.png  a = sépalo (carácter 19)  b = pétalo (caracteres 20 y 21) | | |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Ad. 20 : Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente: Flor: color de la cara externa del pétalo al inicio de la floración  Véase la Ad. 19 | | |  | | |  | | --- | | Ad. 21 : Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente: Flor: color de la cara externa del pétalo al final de la floración  Véase la Ad. 19 | | | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | 9. | Bibliografía | | |  |  |  | | --- | | Nelson, E. C., 2011: Hardy Heathers from the Northern Hemisphere. Royal Botanic Gardens, Kew, GB  Knight, F. P., 1986: Heaths and Heathers. Wisley Handbook, Cassell/RHS.  Underhill, T., 1990: Heaths & Heathers, The Growers Encyclopedia. David & Charles, Newton Abbot, GB. | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 10. | CUESTINARIO TÉCNICO | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | |  | Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante) | | CUESTIONARIO TÉCNICO rellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor | | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 1. | Objeto del Cuestionario Técnico | | | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.1 | | Nombre botánico | |  | | --- | | *Calluna vulgaris* (L.) Hull | | |  | | --- | |  | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.2 | | Nombre común | |  | | --- | | Brezo | |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 2. | Solicitante | | | | |  |  |  |  |  | |  | Nombre | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Dirección | |  |  | |  | |  | |  |  |  |  |  | |  | Número de teléfono | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Número de fax | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Dirección de correo-e | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Obtentor (si no es el | |  |  | |  | solicitante) | |  |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 3. | Denominación propuesta y referencia del obtentor | | | | |  |  |  |  |  | |  | Denominación propuesta | |  |  | |  | (si procede) | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Referencia del obtentor | |  |  | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | | | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |  | | | | | |  |  |  | | | | |  | | --- | | #4. | | Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad | | | | |  |  |  | | | |  | 4.1 | Método de obtención | | | |  | Variedad resultante de: | | | | |  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.1.1 | | |  | | --- | | Cruzamiento | |  | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | cruzamiento controlado  (sírvase mencionar las variedades parentales) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  línea parental femenina                                                                      línea parental masculina | | | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | cruzamiento parcialmente desconocido  (sírvase mencionar la variedad o variedades parentales conocidas) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  línea parental femenina                                                                      línea parental masculina | | | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | cruzamiento desconocido | | [ ] | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.2 | | |  | | --- | | Mutación  (sírvase mencionar la variedad parental) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.3 | | |  | | --- | | Descubrimiento y desarrollo  (sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.4 | | Otros (sírvase dar detalles) | [ ] | |  |  | | |  |  | | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | 4.2 | Método de reproducción de la variedad | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.2.1 | | |  | | --- | | Variedades de multiplicación vegetativa | |  | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | Esquejes | | [ ] | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | Multiplicación *In vitro* | | [ ] | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | Otras (sírvase indicar el método) | | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | |  | | --- | | 4.2.2 | | Otras (sírvase dar detalles) | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | | |  | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Reference Number: | |
|  |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 5. | Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada) | | | |  |  |  |  | |

|  | Caracteres | Ejemplos | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.1** |  |  | | --- | | **(1)** | | |  | | --- | | **Planta: tipo de floración** | |  |  |
|  | |  | | --- | | regular | | |  | | --- | | Laurentine | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | irregular | | |  | | --- | | Cologne | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.2** |  |  | | --- | | **(2)** | | |  | | --- | | **Planta: hábito de crecimiento** | |  |  |
|  | |  | | --- | | erecto estrecho | | |  | | --- | | Linda | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | erecto ancho | | |  | | --- | | Laurentine | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | erecto ancho a extendido | | |  | | --- | | Angie | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | extendido | | |  | | --- | | Vaika | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | llorón | | |  | | --- | | Nelly | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.3** |  |  | | --- | | **(10)** | | |  | | --- | | **Hoja: color principal en el lado expuesto al sol en otoño** | |  |  |
|  | |  | | --- | | amarillo | | |  | | --- | | Zipi | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde amarillento | | |  | | --- | | Sydney | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde claro | | |  | | --- | | Zelena | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde medio | | |  | | --- | | Zelia | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde oscuro | | |  | | --- | | Stockholm | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde grisáceo | | |  | | --- | | Cologne, Zilly | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | negro verde | | |  | | --- | | Havanna, Zalina | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde anaranjado | | |  | | --- | | Dallas, Las Vegas | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo anaranjado | | |  | | --- | | Zoe | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo rosado | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 10 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 11 [   ] | |
|  | |  | | --- | | marrón | | |  | | --- | | Pretoria, Zorina | | |  | | --- | | 12 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Reference Number: |

|  | Caracteres | Ejemplos | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.4** |  |  | | --- | | **(11)** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Planta: tipo de floración: irregular: Hoja: color principal en el lado expuesto al sol en invierno** | |  |  |
|  | |  | | --- | | amarillo | | |  | | --- | | Zipi | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde amarillento | | |  | | --- | | Barcelona | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde claro | | |  | | --- | | Zelena | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde medio | | |  | | --- | | Zelia | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde oscuro | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | verde grisáceo | | |  | | --- | | Zilly | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | marrón verdoso | | |  | | --- | | Stockholm | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo | | |  | | --- | | Zoe | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo amarronado | | |  | | --- | | Zorina | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  | |  | | --- | | negro púrpura | | |  | | --- | | Havanna | | |  | | --- | | 10 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.5** |  |  | | --- | | **(14)** | | |  | | --- | | **Flor: apertura de la yema** | |  |  |
|  | |  | | --- | | ausente | | |  | | --- | | Laurentine | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | presente | | |  | | --- | | Dark Beauty | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.6** |  |  | | --- | | **(17)** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: ausente: Flor: longitud** | |  |  |
|  | |  | | --- | | muy corta | | |  | | --- | | Zalina | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy corta a corta | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | corta | | |  | | --- | | Moulin Rouge | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | corta a media | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | media | | |  | | --- | | Valeska | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | media a larga | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | larga | | |  | | --- | | Rita | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | larga a muy larga | | |  | | --- | | Pink Madonna | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy larga | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.7** |  |  | | --- | | **(18)** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: ausente: Flor: anchura** | |  |  |
|  | |  | | --- | | muy estrecha | | |  | | --- | | Angie, Ini | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | estrecha | | |  | | --- | | Linda, Vaika | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | media | | |  | | --- | | Franca, Lisann | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | ancha | | |  | | --- | | Bettina, Maggy | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | muy ancha | | |  | | --- | | Mary Ann | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Reference Number: |

|  | Caracteres | Ejemplos | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.8(i)** |  |  | | --- | | **(20)** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente: Flor: color de la cara externa del pétalo al inicio de la floración** | |  |  |
|  | |  | | --- | | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | |  | | --- | |  | |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.8(ii)** |  |  | | --- | | **(20)** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente: Flor: color de la cara externa del pétalo al inicio de la floración** | |  |  |
|  | |  | | --- | | blanco | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rosa | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo púrpura | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | violeta azulado | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | otro (sírvase especificar) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.9(i)** |  |  | | --- | | **(22)** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: ausente: Flor: color principal al inicio de la floración** | |  |  |
|  | |  | | --- | | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | |  | | --- | |  | |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.9(ii)** |  |  | | --- | | **(22)** | | |  | | --- | | **Solo variedades con Flor: apertura de la yema: ausente: Flor: color principal al inicio de la floración** | |  |  |
|  | |  | | --- | | blanco | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rosa | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rojo púrpura | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | violeta azulado | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | otro (sírvase especificar) | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | | 6. | Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades | | |  | | --- | | *Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.* | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata | | |  | | --- | | Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares | | |  | | --- | | Describa la expresión de los caracteres de las variedades **similares** | | |  | | --- | | Describa la expresión de los caracteres de **su** variedad candidata | | | | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Ejemplo* | |  | | --- | | *Hoja: color principal* | | |  | | --- | | *verde claro* | | |  | | --- | | *verde oscuro* | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | | |  | Comentarios: | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | #7. | | Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad | | | | |  |  |  | | | | 7.1 | Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad? | | | | |  | Si | [ ] | No | [ ] | |  | (En caso afirmativo, sírvase especificar) | | | | | 7.2 | ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen? | | | | |  | Si | [ ] | No | [ ] | |  | (En caso afirmativo, sírvase especificar) | | | | | 7.3 | Otra información | | | | |  |  |  |  |  | | Una fotografía en colores representativa de la variedad, en la que se observen sus características distintivas principales, debería adjuntarse al Cuestionario Técnico La fotografía proporcionará una ilustración de la variedad candidata que complemente la información presentada en el Cuestionario Técnico.  Los puntos principales que cabe considerar al tomar una fotografía de la variedad candidata son los siguientes:  • Indicación de la fecha y la ubicación geográfica • Correcta etiquetación (referencia del obtentor) • Buena calidad de impresión de la fotografía (mínimo 10 cm x 15 cm) y/o suficiente resolución en una versión en formato electrónico (mínimo 960 x 1280 pixeles).  Se encontrará orientación sobre la presentación de fotografías adjuntas al Cuestionario Técnico en el documento TGP/7 ‘Elaboración de las directrices de examen’, nota orientativa (GN) 35 (http://www.upov.int/tgp/es/).  [El enlace proporcionado puede ser suprimido por los miembros de la Unión cuando elaboran sus propias directrices de examen.] | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 8. | Autorización para la diseminación | | | | | |  | (a) | ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal? | | | | |  |  | Si | [ ] | No | [ ] | |  | (b) | Se ha obtenido dicha autorización? | | | | |  |  | Si | [ ] | No | [ ] | |  | Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización. | | | | | |  |  |  |  |  |  | |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | 9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado. | | |  | | 9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera. | |  | | |  | | --- | | 9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a: | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | (a) | Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) | Si [ ] | No [ ] |  | |  | (b) | Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) | Si [ ] | No [ ] |  | |  | (c) | Cultivo de tejido | Si [ ] | No [ ] |  | |  | (d) | Otros factores | Si [ ] | No [ ] |  | |  | Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles. | | | |  | |  |  | | | |  | | |  | |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 10. | Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta: | | | | | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | | |  | |  | Nombre del solicitante |  | |  |  |  |  |  |  | |  | Firma |  | Fecha |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |  |  |  |  |  | |
| [Fin del documento] |